

Pagna ewlenija>Flus/Talbiet monetarji>L-Ordni Ewropea tal-Flas

L-Ordni Ewropea tal-Flas

Iċ-Ċekja

1 L-eżistenza ta' ordni għal proċeduri għall-flas

Minbarra l-proċedimenti fuq ordni ta' flas Ewropea rregolati mir-Regolament (KE) Nru 1896/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 li joħloq proċedura għal ordni ta' flas Ewropea, hemm tliet tipi oħra ta' proċeduri bħal dawn fir-Repubblika Ċeka – proċedura tal-ordni ta' flas, proċedura tal-ordni ta' flas elettronika, u proċedura tal-ordni ta' flas b'kambjala jew b'ċekk (dispożizzjonijiet tal-Artikoli 172 sa 175 tal-Att Nru 99/1963, Kodiċi tal-Proċedura Ċivili (*občanský soudní řád*)).

1.1 L-ambitu tal-proċedura

Ordni ta' flas tista' tinħareġ anki mingħajr applikazzjoni esplicita mill-pretendent, fuq il-baži ta' rikors li jitleb l-issodisfar ta' riċevibbli finanzjarju, jekk jirriżulta dan id-dritt mill-fatti ddikjarati u ddokumentati mill-pretendent. Dejjem ikun għad-diskrezzjoni tal-qorti jekk tismax kawża billi toħroġ ordni ta' flas; jekk qorti ma toħroġ ordni ta' flas, din tordna smiġh. Ordni ta' flas ma tistax tinħareġ jekk tkun se tiġi kkonsenjata lil konvenut barra l-pajjiż, jew jekk ma jkunx magħruf fejn qiegħed il-konvenut (dispożizzjonijiet tal-Taqsima 172(2) tal-Att Nru 99/1963, Kodiċi tal-Proċedura Ċivili).

Ordni ta' flas elettronika tista' tinħareġ biss fuq it-talba tal-pretendent, ipprezentata fuq formola elettronika ddeżinjata u ffirmata b'firma elettronika ċertifikata, dment li r-riċevibbli mitlub ma jaqbiżx il-CZK 1,000,000; l-aċċessorji mhumiex inklużi fl-ammont ta' riċevibbli. Ordni ta' flas elettronika ma tistax tinħareġ jekk tkun se tiġi kkonsenjata lil konvenut barra l-pajjiż, jew jekk ma jkunx magħruf fejn qiegħed il-konvenut (dispożizzjonijiet tal-Artikolu 174a (3) tal-Att Nru 99/1963, Kodiċi tal-Proċedura Ċivili).

Ordni ta' flas b'kambjala jew b'ċekk tista' tagħti drittijiet li jirriżultaw minn kambjala jew minn ċekk. Dment li jiġu ssodisfati r-rekwiżiti formali, qorti tkun obbligata tieħu deċiżjoni fi proċeduri mħaffa billi toħroġ ordni ta' flas b'kambjala (b'ċekk). Ordni ta' flas b'kambjala jew b'ċekk tista' tinħareġ biss fuq l-inizjattiva tal-pretendent, u tista' tinħareġ anki jekk se tingħata barra l-pajjiż. Ordni ta' flas b'kambjala jew b'ċekk tista' tiġi nnotifikata lill-konvenut b'mod personali biss; formoli sostituti ta' notifika huma esklużi.

L-iskop tat-tneċċija ta' proċedura tal-ordni ta' flas Ewropea hu li tiġbor riċevibbli finanzjarji mhux ikkontestati ta' ċertu ammont. Riċevibbli finanzjarji mhux ikkontestati jridu jkunu dovuti biex jiġihallu fi żmien il-prezentata ta' rikors għall-fruġ ta' ordni ta' flas Ewropea. Il-Formola A trid timtela biex jiġi pprezentat rikors, u fiha tingħata l-informazzjoni kollha dwar il-partijiet u dwar in-natura u l-ammont tat-talba. Il-qorti se tirreżamina l-applikazzjoni u, jekk il-formola tkun imtliet kif suppost, jenħtieġ li toħroġ ordni ta' flas Ewropea fi żmien 30 jum.

1.1.1 Liema talbiet huma eliġibbli (pereżempju talbiet fi flus biss, talbiet kuntrattwali biss eċċ.)?

Deċiżjonijiet fil-forma ta' ordni ta' flas, ta' ordni ta' flas elettronika, jew ta' ordni ta' flas Ewropea jistgħu jittieħdu biss fir-rigward ta' riċevibbli finanzjarji. Ordni ta' flas b'kambjala jew b'ċekk tista' tinħareġ biss fir-rigward tal-eżekuzzjoni ta' obligi finanzjarji li jirriżultaw minn kambjala jew minn ċekk.

1.1.2 Hemm limitu massimu fir-rigward tal-valur tat-talba?

Limitu massimu ta' CZK 1,000,000 (flimkien ma' aċċessorji) japplika fil-każ ta' ordni ta' flas elettronika; ma hemm ebda limitu massimu għal ordni ta' flas Ewropea jew għal ordni ta' flas b'kambjala (b'ċekk).

1.1.3 L-użu ta' dik il-proċedura huwa fakultattiv jew obligatorju?

Il-proċedura għal ordni ta' flas mhix obligatorja; pretendent jista' jitleb ir-riċevibbli finanzjarju tiegħu permezz tal-proċedura ċivili regolari. Madankollu, jekk pretendent jipprezenta rikors "ordinarju" u r-riċevibbli mitlub fih jissodisfa r-rekwiżiti għall-fruġ ta' ordni ta' flas, il-qorti tista' toħroġ ordni ta' flas anki jekk il-pretendent ma jkunx applika għalihha b'mod esplicitu. Ordni ta' flas elettronika, ordni ta' flas Ewropea u ordni ta' flas b'kambjala (b'ċekk) tista' tinħareġ biss bit-talba tal-pretendent.

1.1.4 Din il-proċedura hija disponibbli jekk l-intimat jgħix fi Stat Membru ieħor jew f'pajjiż terz?

Ordni ta' flas jew ordni ta' flas elettronika ma tistax tinħareġ jekk tkun se tiġi eżegwita fil-konfront ta' konvenut barra l-pajjiż. F'dak il-każ, il-qorti tmexxi l-proċedimenti f'konformità mar-regoli tal-proċedura ċivili regolari.

Jekk ordni ta' flas Ewropea maħruġa minn qorti Ċeka jew minn qorti ta' Stat Membru ieħor tkun se tiġi eżegwita fir-Repubblika Ċeka, din trid tiġi nnotifikata lill-konvenut b'mod personali; forom sostituti ta' notifika mhumiex permessi (dispożizzjonijiet tal-Taqsima 174b(1) tal-Att Nru 99/1963, Kodiċi tal-Proċedura Ċivili).

1.2 Il-qorti kompetenti

Deċiżjoni dwar ordni ta' flas jew ordni ta' flas elettronika tittieħed mill-qorti distrettwali (*okresní soud*) li jkollha ġurisdiżjoni territorjali. Deċiżjoni dwar ordni ta' flas b'kambjala (b'ċekk) dejjem tittieħed minn qorti reġjonali (*krajský soud*) (dispożizzjonijiet tal-Artikolu 9 tal-Att Nru 99/1963, Kodiċi tal-Proċedura Ċivili). Sabiex wieħed jara għandux locus standi biex jipprezenta rikors għall-fruġ ta' ordni ta' flas Ewropea, ara l-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 1896/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 li joħloq proċedura għal ordni ta' flas Ewropea.

1.3 Ir-rekwiżiti formali

Ma hemm ebda formola disponibbli għal rikors għall-fruġ ta' ordni ta' flas jew ta' ordni ta' flas b'kambjala (b'ċekk).

Qorti tista' toħroġ ordni ta' flas mingħajr applikazzjoni esplicita mill-pretendent; din ma tapplikax għal ordnijiet ta' flas elettronici u għal ordnijiet ta' flas b'kambjala jew b'ċekk.

Għalhekk, rikors, jew applikazzjoni għall-fruġ ta' ordni ta' flas jew ta' ordni ta' flas b'kambjala jew b'ċekk, iridu jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti ġenerali għal prezentata quddiem qorti – jekk il-liġi ma tkun teħtieġ ebda dettall ieħor għal prezentata ta' ċertu tip, tal-inqas dawn li ġejjin iridu jkunu evidenti minn prezentata: il-qorti li lilha hi indirizzata, il-persuna li qed tipprezentaha, il-materja relatata u x'inhu qed jiffittex, u din il-prezentata trid tkun iffirmata u datata. L-obbligu ta' ffirmar u ta' datazzjoni ma japplikax għal prezentati f'forma elettronika f'format konformi ma' dispożizzjonijiet speċifiċi. Prezentata trid issir bil-miktub, u tista' tiġi pprezentata fuq karta jew inkella f'forma elettronika permezz ta' netwerk pubbliku ta' data jew b'fax (dispożizzjonijiet tal-Taqsima 42(1) u (4) tal-Att Nru 99/1963, Kodiċi tal-Proċedura Ċivili). Prezentata li ssir f'forma elettronika jew b'fax trid tiġi ssupplimentata mill-originali fi żmien tliet ijiem, jew bi prezentata bil-miktub bl-istess test. Dan ma japplikax għal prezentati elettronici li fuqhom ikun hemm firma elettronika ċertifikata bbażata fuq ċertifikat iċċertifikat maħruġ minn fornitur akkreditat (dispożizzjonijiet tal-Taqsima 42(3) tal-Att Nru 99/1963, Kodiċi tal-Proċedura Ċivili).

Applikazzjoni għall-fruġ ta' ordni ta' flas elettronika tista' tiġi pprezentata biss fuq formola prestabbilita f'format elektroniku (il-formola hi disponibbli fuq <https://www.justice.cz/>). Minbarra r-rekwiżiti ġenerali (dispożizzjonijiet tal-Artikolu 42(4) tal-Att Nru 99/1963, Kodiċi tal-Proċedura Ċivili), l-applikazzjoni trid

tiddikjara wkoll l-ismijiet, il-kunjomijiet, u l-indirizzi tal-partijiet, u n-numri tal-identifikazzjoni personali jew in-numri tal-identifikazzjoni (skont il-każ) tal-partijiet (l-isem tal-kumpanija jew l-isem u l-uffiċċju registrat ta' entità ġuridika, in-numru tal-identifikazzjoni, id-deżinjazzjoni ta' stat u tal-unità organizzazzjonali rilevanti tal-istat li tirrappreżenta lill-istat fil-qorti) kif ukoll, jekk rilevanti, l-ismijiet tar-rappreżentanti tagħhom, rappreżentazzjoni ta' fatti deċiżivi, u d-deżinjazzjoni tal-prova li jipproponi l-pretendent, u l-iċċarar ta' x'inhu jfittex il-pretendent (dispożizzjonijiet tal-Artikolu 79(1) tal-Att Nru 99/1963, Kodiċi tal-Proċedura Ċivili). Applikazzjoni trid tiddikjara wkoll id-data tat-twelid ta' individwu, in-numru tal-identifikazzjoni ta' entità ġuridika jew l-identifikazzjoni ta' individwu involut f'negozju (dispożizzjonijiet tat-Taqsima 174a(2) tal-Att Nru 99/1963, Kodiċi tal-Proċedura Ċivili). Applikazzjoni trid tkun iffirmata b'firma elettronika ċertifikata tal-pretendent fuq il-bażi ta' ċertifikat iċċertifikat maħrūg minn fornitur iċċertifikat.

Biex tiġi pprezentata applikazzjoni għal ordni ta' hlas Ewropea, trid timtela l-formola A pprovduta fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1896/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006. Fil-formola trid tiġi pprovduta l-informazzjoni kollha dwar il-partijiet u n-natura u l-ammont tat-talba.

1.3.1 L-użu ta' formola standard huwa obligatorju? (jekk iva, minn fejn tista' tinkiseb din il-formola?)

Fil-każ ta' ordni ta' hlas elettronika biss. Il-formola elettronika hi disponibbli fuq <https://www.justice.cz/>. Applikazzjoni trid tkun iffirmata b'firma elettronika ċertifikata tal-pretendent fuq il-bażi ta' ċertifikat iċċertifikat maħrūg minn fornitur iċċertifikat. (dispożizzjonijiet tat-Taqsima 174a tal-Att Nru 99/1963, Kodiċi tal-Proċedura Ċivili). Għar-rekwiżiti formali għall-preżentazzjoni ta' applikazzjoni għall-ħrūg ta' ordni ta' hlas Ewropea, ara aktar 'il fuq, it-Taqsima 1.3.

1.3.2 Jeħtieġ li nkun rappreżentat minn avukat?

Le.

1.3.3 Kemm trid tkun dettaljata r-raġuni għat-talba?

Ordni ta' hlas jew ordni ta' hlas elettronika tista' tinħareġ biss jekk id-dritt mitlub jirriżulta mill-fatti ddkjarati u ddokumentati mill-pretendent (ara t-Taqsima 1.3.4.). Il-konkluzjoni li d-dritt mitlub jirriżulta mill-fatti asseriti mill-pretendent tassumi rappreżentazzjoni tal-fatti deċiżivi sostnuti b'mod suffiċjenti bi prova li hi ċara u li tippermetti lill-qorti tagħmel eżami legali tal-fatti tal-każ asseriti mill-pretendent. Iċ-ċirkustanzi tal-każ iridu jiġu asseriti fis-sħuhija tagħhom biex ikun possibbli li jiġi evalwat liema dritt ġuridiku qed jintalab (liema regolament ġuridiku għandu jiġi applikat); u, barra minn hekk, il-pretendent jeħtieġu jasserixxi l-fatti kollha li magħhom ir-regolament jorbot il-holqien, it-tibdil jew il-waqfien tad-drittijiet u tal-obbligi, li l-koll iridu jkun sostnuti kif xieraq bi provi.

Fi proċedura dwar il-ħrūg ta' ordni ta' hlas b'kambjala jew b'ċekk, hu meħtieġ li l-pretendent jippreżenta l-kambjala jew iċ-ċekk oriġinali, li l-awtentikità tagħhom ma jkunx hemm dubji raġonevoli dwarha, u dokumenti oħra meħtieġa għall-eżerċizzju tad-dritt.

1.3.4 Huwa meħtieġ li tiġi pprezentata prova bil-miktub fir-rigward tat-talba kkonċernata? Jekk iva, liema dokumenti huma ammissibbli bħala provi?

Iva. Hekk kif tissuġġerixxi n-natura tal-proċeduri, trid tiġi pprezentata evidenza dokumentarja li tiddokumenta d-dritt mitlub mir-rikorrent. Fil-każ ta' applikazzjoni għall-ħrūg ta' ordni ta' hlas elettronika, l-evidenza dokumentarja trid tkun mehmuża f'formola elettronika. Il-kambjala jew iċ-ċekk oriġinali jridu jkun mehmuża ma' applikazzjoni għall-ħrūg ta' ordni ta' hlas b'kambjala (b'ċekk). Id-dritt tal-pretendent li jipprezenta diversi mezzi ta' prova bl-ebda mod ma hu ristrett f'termini tal-ambitu.

1.4 Iċ-ċaħda ta' rikors

Jekk ordni ta' hlas ma tkunx tista' tinħareġ, il-qorti ma tiċħadx l-applikazzjoni għall-ħrūg tagħha, iżda timxi f'konformità mar-regoli ta' proċedura ċivili (b'mod partikolari, tordna smiġh). Ordni ta' hlas ma tistax tinħareġ jekk pretendent ma jittlobx riċevibbli finanzjarju, jekk ma jkunx magħruf fejn qiegħed il-pretendent, jew jekk l-ordni ta' hlas tkun se tiġi eżegwita fil-konfront ta' konvenut barra l-pajjiż.

Qorti tiċħad applikazzjoni għall-ħrūg ta' ordni ta' hlas elettronika jekk din ma jkunx fiha d-dettalji kollha meħtieġa mil-liġi jew jekk ma tkunx tintfiehjem jew tkun ambigwa u t-tali difetti jagħmluha impossibbli li jtkomplew il-proċedimenti. F'dan il-każ, il-qorti ma tistidinx lill-pretendent biex jikkoreġi jew jissupplimenta s-sottomissjoni tiegħu.

Jekk applikazzjoni għall-ħrūg ta' ordni ta' hlas b'kambjala jew b'ċekk ma tkunx tista' tintlaqa', il-qorti tordna smiġh.

1.5 Appell

Qorti ma toħroġx deċiżjoni li tannulla ordni ta' hlas, ordni ta' hlas elettronika jew ordni ta' hlas b'kambjala (b'ċekk); għaldaqstant, il-kwistjoni ta' appell kontra ordni ta' hlas miċħuda mhix rilevanti.

1.6 Dikjarazzjoni ta' kontradizzjoni

Tista' tiġi pprezentata dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni biex tiġi kkontestata ordni ta' hlas jew ordni ta' hlas elettronika. Il-konvenut jista' jipprezenta dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni fi żmien 15-il jum min-notifika ta' ordni ta' hlas jew ta' ordni ta' hlas elettronika. Dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni li tikkontesta ordni ta' hlas elettronika tista' tiġi pprezentata wkoll fuq formola elettronika iffirmata b'firma elettronika ċertifikata. Dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni ma jkollhiex bżonn tkun sostnuta b'motivazzjonijiet, iżda jinħtieġ li tissodisfa r-rekwiżiti ġenerali għal preżentata quddiem il-qorti, jiġifieri, b'mod partikolari, trid tkun iffirmata u datata, u jinħtieġ li jkun evidenti mill-preżentata lill-liema qorti tkun indirizzata, min qed jagħmluha, ma' liema materja hi relatata, u x'inhu mfittex Jistgħu jiġu pprezentati oġġezzjonijiet fil-kontestazzjoni ta' ordni ta' hlas b'kambjala (b'ċekk), fi żmien 15-il jum min-notifika ta' din. Fl-oġġezzjonijiet tiegħu, il-konvenut jeħtieġu jiddikjara dak kollu li joġġezzjona għalih dwar l-ordni ta' hlas b'kambjala (b'ċekk).

Fil-proċedura tal-ordni ta' hlas Ewropea, il-konvenut jista' jew iħallas l-ammont mitlub jew jikkontesta t-talba fi żmien 30 jum, billi jipprezenta dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni quddiem il-qorti li tkun harġet l-ordni ta' hlas Ewropea; biex jipprezenta dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni, dan juża l-Formola F stabbilita fir-Regolament (KE) Nru 1896/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006. Imbagħad il-każ jingħadda lill-qorti ċivili ordinarji u jiġi ttrattat f'konformità mal-leġiżlazzjoni nazzjonali.

1.7 L-effett tad-dikjarazzjoni ta' kontradizzjoni

Jekk anki konvenut wieħed biss jipprezenta dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni fiż-żmien allokat, l-ordni ta' hlas jew l-ordni ta' hlas elettronika tiġi annullata fis-sħuhija tagħha, il-qorti tordna smiġh, u l-proċedura tipproċedi f'konformità mar-regoli regolari tal-proċedura ċivili.

Jekk konvenut jipprezenta oġġezzjonijiet kontra ordni ta' hlas b'kambjala (b'ċekk) fiż-żmien allokat, il-qorti tordna wkoll smiġh biex tiddelibera dwarhom.

Skont l-eżitu tal-proċedura dwar l-oġġezzjonijiet, il-qorti se tiddeċiedi permezz ta' sentenza, li jew tikkonferma l-ordni ta' hlas b'kambjala (b'ċekk) (jinstab li l-oġġezzjonijiet huma mingħajr bażi), jew li tannullaha f'parti minnha jew fis-sħuhija tagħha permezz tas-sentenza tagħha (jinstab li l-oġġezzjonijiet għandhom bażi f'parti minnhom jew fis-sħuhija tagħhom). Din is-sentenza tista' tiġi appellata. Għall-kuntrarju ta' dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni pprezentata kontra ordni ta' hlas jew ordni ta' hlas elettronika, ordni ta' hlas b'kambjala (b'ċekk) ma tiġix annullata mas-sottomissjoni ta' oġġezzjonijiet.

1.8 L-effett tan-nuqqas ta' dikjarazzjoni ta' kontradizzjoni

Ordni ta' hlas, ordni ta' hlas elettronika u ordni ta' hlas Ewropea li ma jkunux ġew ikkontestati b'dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni għandhom l-effett ta' sentenza li tista' tkun infurzata. Jekk il-konvenut jonqos milli jipprezenta, jew inkella dan jirtira, oġġezzjonijiet kontra ordni ta' hlas b'kambjala (b'ċekk), dawn ukoll għandhom l-effett ta' sentenza li tista' tkun infurzata.

1.8.1 X'jeħtieġ li jsir sabiex tinkiseb deċiżjoni eżekuttiva?

Wara talba, qorti se tehmeż klawżola tal-effett legali u tal-eżegwibilità ma' ordni ta' hlas, ma' ordni ta' hlas elettronika, jew ma' ordni ta' hlas b'kambjala (b'ċekk). Ordni ta' hlas bi klawżola bħal dawn tikkostitwixxi titolu eżekuttiv.

Fi proċeduri rigward ordni ta' ħlas Ewropea, jekk il-konvenut jonqos milli jipprezenta dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni sal-iskadenza stabbilita, l-ordni ta' ħlas Ewropea jsir eżegwibbli b'mod awtomatiku. L-eżekuzzjoni sseħħ f'konformità mar-regoli u mal-proċeduri nazzjonali tal-Istat Membru li fih għandha tiġi eżegwita l-ordni ta' ħlas Ewropea.

1.8.2 Din id-deċiżjoni tkun finali jew ikun għad fadal il-possibilità li l-intimat jappella minnha?

Ma hemm ebda mezz regolari ta' rimedji disponibbli biex tiġi kkontestata ordni ta' ħlas, ordni ta' ħlas elettronika jew ordni ta' ħlas b'kambjala (b'ċekk) li kontraha ma jkunux ġew ipprezentati dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni jew oġġezzjonijiet u li jkollha l-effett ta' sentenza li tista' tkun infurzata. F'każijiet speċifikati mil-liġi, il-konvenut jista' juża biss mezzi straordinarji ta' rimedju, rikors għal konfużjoni, u fil-każ ta' ordni ta' ħlas li tista' tkun infurzata anki rikors għat-tiġdid tal-proċeduri (dispożizzjonijiet tat-Taqsima 228(2) u tat-Taqsima 229(2) tal-Att Nru 99/1963, Kodiċi tal-Proċedura Ċivili).

Wara li jiskadi l-perjodu ta' 30 jum stabbilit għall-preżentazzjoni ta' dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni kontra ordni ta' ħlas Ewropea mingħajr ma tiġi pprezentata tali dikjarazzjoni, il-konvenut jista' jitleb rieżami ta' ordni ta' ħlas Ewropea soġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 1896 /2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006. Il-ġurisdizzjoni fi proċeduri li jikkonċernaw applikazzjoni għar-rieżami ta' ordni ta' ħlas Ewropea tappartjeni għall-qorti li tkun ħarġitha. Applikazzjoni għar-rieżami ta' ordni ta' ħlas Ewropea hi l-uniku mezz ta' rimedju li l-konvenut ikollu kontra ordni ta' ħlas Ewropea li tista' tiġi infurzata fl-istat fejn tkun inħarġet l-ordni ta' ħlas. Deciżjoni (sentenza) li tikkonċerna l-applikazzjoni għal rieżami ta' ordni ta' ħlas Ewropea tingħata kemm lill-pretendent kif ukoll lill-konvenut (dispożizzjonijiet tal-Artikolu 174b(2) u (3) tal-Att Nru 99/1963, Kodiċi tal-Proċedura Ċivili).

Links relatati

<https://www.justice.cz/>

L-aħħar aġġornament: 15/06/2020

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-oriġinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.